

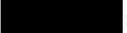


Váš dopis zn.	Č. j. IPR	Vyřizuje/kancelář/linka	Datum
	3734/2018	Mgr. Hájková/SPE/PRAV	- 6 -04- 2018

**Věc: Žádost o informaci dle zákona č. 106/1999 Sb.**

**I.  
Oznámení**

Institut plánování a rozvoje hlavního města Prahy, příspěvková organizace (dále jen „IPR Praha“), obdržel dne 22. 3. 2018 Vaši žádost o poskytnutí informace v souladu s ustanovením zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“), konkrétně žádosti o následující informace, týkající se zakázky malého rozsahu s názvem „Překladačské služby pro rok 2018“ VU 17-0335:

- 1) Odborná kvalifikace členů komise, a to zejména u osob  u nichž bylo pouze uvedeno, že jsou rodilou mluvčí německého jazyka, respektive rodilou mluvčí anglického jazyka.
- 2) Seznam těch členů komise, kteří hodnotili kvalitu zkušebních překladů do českého jazyka, a to jak pro překlad z anglického do českého jazyka, tak pro překlad z německého do českého jazyka a pro překlad z francouzského do českého jazyka.
- 3) Kvalifikační certifikáty členů komise, jejich kopie, případně informace, kdo certifikát vydal a co tento certifikát potvrzuje.
- 4) Plný text zkušebních překladů dodaných vítězem výběrového řízení.
- 5) Kopii čestného prohlášení vítěze výběrového řízení v souladu s Přílohou č. 2 zadávací dokumentace.
- 6) Doklad prokazující oprávnění paní  jednat jménem společnosti .
- 7) Úplný seznam všech nevyhovujících termínů a gramatických jevů apod., na základě kterých bylo společnosti  sníženo bodové hodnocení na úroveň, kdy byla dána přednost cenově výrazně dražší nabídce.
- 8) Seznam všech oslovených účastníků výběrového řízení, kritéria výběru oslovených.

- 9) Na základě čeho byla vybrána k oslavení firma [REDAKCE] formálně registrovaná v USA, podnikající v Praze bez dlouhodobější historie a zkušeností, s malým nebo nulovým obratem.

V souladu se zákonem jsme Vaši žádost posoudili a dle ustanovení § 14 odst. 5 písm. d) zákona Vám poskytujeme k bodům 1), 2), 4), 5), 6), 8) a 9) požadované informace.

Ad 1) Členky komise byly vybrány s ohledem na to, že jsou rodilé mluvčí, nebo že mají příslušný jazykový certifikát. S ohledem na to, že nešlo o odborný překlad, není žádná další odborná kvalifikace pro schopnost posoudit kvalitu jednotlivých překladů nezbytná.

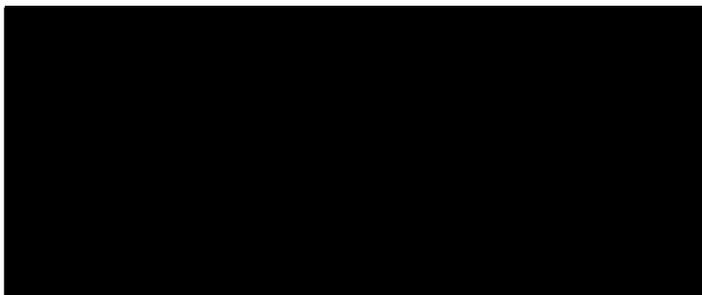
Ad 2) Jak jsme již uvedli v minulé odpovědi na Vaši žádost, komise byla složena z [REDAKCE]

Ad 4) V příloze přikládáme požadované překlady.

Ad 5) V příloze přikládáme kopii čestného prohlášení.

Ad 6) V příloze přikládáme kopii výpisu s obchodního rejstříku USA.

Ad 8) Níže jsou oslovené firmy. Výběr byl proveden na základě průzkumu trhu.



Ad 9) Na základě průzkumu trhu byla tato firma oslovena.

## II. Rozhodnutí

V souladu se zákonem IPR Praha žádosti o poskytnutí dalších informací posoudil a rozhodl podle ustanovení § 15 odst. 1 zákona o svobodném přístupu k informacím

**takto:**

žádost žadatele [REDAKCE] ze dne 27. 2. 2018 a 28. 2. 2018, o poskytnutí informace podle zákona o svobodném přístupu k informacím, se v bodech 3) a 7)

**o d m í t á.**

Odůvodnění:

IPR Praha posoudil žádosti v souladu se zákonem o svobodném přístupu k informacím a sděluje následující:

Ad 3) V jazykovém certifikátu jsou obsaženy osobní údaje. V souladu s § 8a zákona je možné informace týkající se osobnosti, projevů osobní povahy, soukromí fyzické osoby a osobní údaje povinným subjektem poskytnout jen v souladu s právními předpisy, upravujícími jejich ochranu. Tento paragraf odkazuje na zákon č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů. IPR Praha nedisponuje souhlasem pro sdělení těchto osobních údajů, z tohoto důvodu musí s ohledem na ochranu garantovanou zákonem žádost v tomto bodě odmítnout.

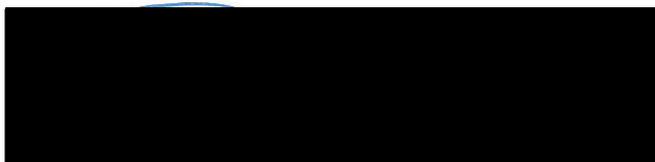
Ad 7) Tento dokument neexistuje. Jelikož IPR Praha nemá požadovanou informaci k dispozici, nezbývá, než poskytnutí požadované informace z faktických důvodů odmítnout. V této souvislosti lze odkázat mimo jiné na názor Nejvyššího správního soudu, vyjádřený v rozsudku ze dne 2. dubna 2008, č. j. 2 As 71/2007-56, jenž neexistenci informace považuje za „faktický“ důvod pro odmítnutí žádosti.

Vzhledem k uvedeným skutečnostem rozhodl IPR Praha tak, jak je uvedeno ve výroku tohoto rozhodnutí.

#### Poučení:

Proti tomuto rozhodnutí lze podat odvolání, a to ve lhůtě do 15 dnů ode dne doručení písemného vyhotovení tohoto rozhodnutí. Odvolání se podává k Magistrátu hlavního města Prahy, prostřednictvím IPR Praha, Vyšehradská 57, 128 00 Praha 2.

S pozdravem



**Mgr. Martin Cervený**  
zástupce ředitele

IPR PRAHA  
Institut plánování a rozvoje hlavního města Prahy  
Vyšehradská 57/2077, 128 00 Praha 2  
IČ : 70883858 – příspěvková organizace

#### Přílohy:

- Plný text zkušebních překladů
- Kopie čestného prohlášení
- Kopie výpisu z obchodního rejstříku USA

**Rozdělovník:**

- 1/ Adresát - DS
- 2/ IPR/SVV
- 3/ IPR/SPE/VEZ
- 4/ IPR SPE/PRAV
- 5/ IPR SPE + kopie spisu
- 6/ IPR spisovna + spis

## **Prague Begins Fulfilling Its Strategic Plan**

Prague City Council members today approved a series of steps leading to the implementation of the Prague Strategic Plan, which the city has had available since November 2016. Most of the previous strategic documents were often not used at all, so the city ordered the drafting of a so-called Proposal for the Implementation of the Strategic Plan, which describes how best to achieve fulfillment of the vision through individual projects. These will be made known in the fall.

“Currently, city projects are scattered across a number of conceptual documents with variously assigned responsibilities, and it is therefore not easy to monitor their fulfillment and to plan further steps,” says Deputy Mayor Petra Kolínská.

With the Proposal for the Implementation of the Strategic Plan, a new way of creating and managing the City of Prague’s projects is presented, in which these are centrally monitored and their implementation is evaluated. Following the examples of Vienna, Manchester, and Amsterdam, Prague is bolstering the management unit of City Hall - the Project Management Department – and plans to train selected officials of other departments in project management. This creates a system of coordination where, within the system of city organizations, everyone is informed of project intentions, available resources and all relevant data, including within the newly-designed data platform.

In a situation where, during individual project phases, such as the reconstruction of city streets with a tram line, it is necessary to coordinate the owners and administrators of individual elements such as the Prague Public Transport Company, TSK, individual city districts and the departments of City Hall, time and cost savings of up to 30% can be achieved. Improved project preparation will also facilitate an overall architectural design and optimization of the resulting state, for example by including greenery planting, widening sidewalks or adding a bike lane.

We have designed an organizational structure that will lead to the city being better able to prepare first-rate projects, thus avoiding the accumulation of investment funds due to a lack of projects ready for implementation,” said Ondřej Boháč, director of IPR.

### **What is the Strategic Plan?**

The Prague Strategic Plan is a conceptual document that formulates a shared vision for the city’s long-term development. It establishes targets and priorities in resolving the city’s key social and economic issues.

It draws attention to the challenges that future development might bring, not only in Prague, but in the rest of Europe as well. It provides citizens, investors and public institutions with a framework outline of the city’s intended development and offers them the opportunity to implement their own activities in line with the future direction of the city.

### **What is an example of something the strategic plan addresses?**

One of the subjects of the draft Strategic Plan is, for example, cultural tourism. Every tenth crown of Prague's GDP comes from tourism and the number of tourists continues to increase. But this boom also has negative effects. Permanent residents are moving away from overcrowded

neighborhoods in the center, where, among other things, there is a lack of ordinary, non-tourist shops. Thus, in Prague we encounter situations where, for example, Japanese tourists are buying Russian nesting dolls made in China on the King's Road and feel authentic only because they have as many people around them as during the morning commuting peak in the Tokyo metro. That is why Prague should concentrate on attracting mainly "cultural tourists" who, besides taking selfies on the Charles Bridge, visit museums, galleries or classical music concerts. Cultural tourists focus on other destinations than the most frequented monuments - while on average spending CZK 1, 200 more than a regular tourist.

Further, the strategic plan also focuses on support for parenting and employment for seniors. Economists have calculated that each place in a kindergarten will return CZK 10,000 to the public budget per year. If the number of working seniors were to rise, for example, to the level of Sweden, then Prague's GDP could rise by up to 7%.

## **Prag fängt an, ihren Strategischen Plan zu erfüllen**

Die Ratsherr(inn)en der Hauptstadt Prag haben heute die aufeinanderfolgenden Etappen bewilligt, die zur Erfüllung des Strategischen Plans der Hauptstadt Prag führen sollen. Dieser Plan steht der Stadt seit November 2016 zur Verfügung. Die Mehrheit der vorherigen strategischen Dokumente wurde häufig gar nicht verwendet. Deswegen ließ sich die Stadt einen sogenannten Vorschlag für die Implementierung des Strategischen Plans auszuarbeiten, in dem beschrieben wird, wie die Erfüllung der Vision am besten mithilfe einzelner Projekte erreicht werden kann. Diese Projekte werden im Herbst vorlegen.

„Zurzeit werden die Stadtprojekte in einer Reihe von konzeptionellen Dokumenten mit unterschiedlich zugewiesenen Gesten zersplittert und daher ist es nicht einfach, ihre Erfüllung zu folgen und weiteres Verfahren zu planen,“ sagt die stellvertretende Oberbürgermeisterin Petra Kolínská.

In dem Implementierungsvorschlag wird eine neue Projektbildungsweise und -führung in Prag dargestellt. Diese Projekte sollen zentral überwacht werden und ihre Erfüllung soll ausgewertet werden. Nach dem Vorbild von Wien, Manchester oder Amsterdam verstärkt Prag die Managementeinheit im Magistrat und seinem Projektvorbereitungsressort, und im Falle von anderen Ressorts rechnet man mit einer Schulung ausgewählter Beamten während der Projektvorbereitung. So bildet man ein Koordinierungssystem, in dem alle im Rahmen von Stadtorganisationssystem über die Projektvorhaben, vorhandenen Ressourcen und allen relevanten Daten (unter anderem auch im Rahmen von neu entworfener Datenplattform) informiert werden können.

Falls bei einzelnen Phasen (zum Beispiel Rekonstruktion von Straßen mit Straßenbahnschwellen) die Eigentümer und Verwalter der einzelnen Elemente (wie Verkehrsunternehmen der Hauptstadt Prag, TSK, einzelne Stadtteile und Magistratsabteilungen) koordiniert werden müssen, kann man 30% Zeit- sowie Finanzersparnisse erwarten. Eine bessere Projektvorbereitung ermöglicht auch eine gesamte Architekturlösung und Optimierung der ergebenden Lage. Das heißt, dass beispielsweise die Bepflanzung von Grünflächen, Fußwegverbreiterung oder Anbau eines neuen Radweges eingeschlossen werden können.

„Wir haben eine Organisationsstruktur vorgeschlagen, die zur besseren Fähigkeit der Stadt führen wird, hochwertige Projekte vorzubereiten, damit werden Situationen vermeiden, wann sich die Investitionsmittel anhäufen, weil nicht genug Projekte für Realisierung vorbereitet werden,“ so meint der Leiter des IPR (Planungs- und Entwicklungsinstituts) Ondřej Boháč.

## **Was ist der Strategische Plan?**

Der Strategische Plan der Hauptstadt Prag ist ein konzeptionelles Dokument, das die gemeinsame Vision der Stadtentwicklung in langfristiger Perspektive formuliert. Er bestimmt die Ziele und Prioritäten in der Lösung von zentralen sozialen und ökonomischen Problemen der Stadt.

Er weist auf die Aufforderungen hin, die die künftige Entwicklung nicht nur in Prag, aber auch im übrigen Europa bringen kann. Er leistet den Bürgern, Investoren und öffentlichen Institutionen ein Rahmenschema, wie sich die Stadt entwickeln möchte und bietet ihnen die Möglichkeit zur Realisierung von ihren eigenen Aktivitäten im Einklang mit der Entwicklungsrichtung der Stadt.

## **Womit befasst sich beispielsweise der Strategische Plan?**

Ein Thema des Strategischen Plans ist der Kulturtourismus. Eine von zehn Kronen des Prager BIPs stammt vom Tourismus und die Touristenanzahl wächst immer weiter. Dieser Boom bringt aber auch negative Folgen mit sich. Dauerhafte Einwohner ziehen sich aus den belasteten Stadtvierteln im Stadtzentrum, in denen unter anderem Gewöhnliche, nicht touristische Geschäfte fehlen. Es passiert sich oft in Prag, dass die japanischen Touristen auf dem Königsweg die russischen, aber in China hergestellten Matrjoschken kaufen und sie fühlen sich authentisch nur deshalb, weil sie um sich herum so viele Leute wie im morgendlichen Berufsverkehr im U-Bahn Tokio haben. Darum sollte Prag eher die „kulturellen Touristen“ anlocken, die nicht nur Selfie auf der Karlsbrücke machen, sondern auch Museen, Galerien oder klassische Konzerte besuchen. Die kulturellen Touristen spezialisieren sich auch auf andere Ziele als auf die am meisten besuchten Sehenswürdigkeiten, aber zugleich geben sie durchschnittlich um 1200 CZK mehr als normale Touristen aus.

Der Strategische Plan widmet sich weiter der Förderung der Elternschaft oder Rentneranstellung. Die Wirtschaftswissenschaftler haben berechnet, dass jeder Platz im Kindergarten jährlich zurück in öffentlichen Finanzen 10 000 CZK zählt. Würde sich die Zahl der beschäftigten Rentner zum Beispiel zum entsprechenden Beschäftigungsniveau in Schweden nähern, könnte das BIP in Prag fast um 7% ansteigen.

## **Prague commence à réaliser son Plan stratégique**

Les membres du Conseil municipal de Prague ont approuvé aujourd'hui une série d'étapes conduisant à la mise en œuvre du Plan stratégique d'urbanisme qui est à la disposition de la Municipalité depuis Novembre 2016. Les documents stratégiques précédents n'avaient pas, pour la plupart, été utilisés. Pour cette raison, la ville a commandé un « projet d'implémentation du Plan stratégique » qui détermine, par le biais de projets ponctuels, la meilleure manière d'aboutir à la réalisation de cette visée. Les projets en question seront connus à l'automne.

« À l'heure actuelle, les projets de la ville sont dispersés dans un certain nombre de documents prospectifs qui sont gérés à différents niveaux administratifs. Il n'est donc pas facile de surveiller leur mise en œuvre et de planifier les prochaines étapes », explique l'adjointe au Maire Petra Kolínská.

Le projet d'implémentation du Plan stratégique présente une nouvelle manière de créer et de gérer les projets à Prague, lesquels seraient désormais contrôlés et évalués au niveau central. Suivant l'exemple de Vienne, de Manchester et d'Amsterdam, la Mairie de Prague renforcerait le rôle de son Département « gestion de projets » ; en ce qui concerne les autres départements, la municipalité prévoirait la formation de fonctionnaires sélectionnés pour la gestion du projet. Serait ainsi créé un système de coordination, qui offrirait à l'ensemble des organismes municipaux un accès partagé aux informations telles que le périmètre du projet, les ressources disponibles et les autres données pertinentes via une plate-forme de données nouvellement développée.

Dans la situation d'une reconstruction des rues de la ville comprenant les rails de tramway, par exemple, dans laquelle il est nécessaire de mettre en coordination les propriétaires et les gestionnaires des différents segments, tels que la Société de transport de Prague, la Direction de la Gestion Technique du réseau de communications de la Ville de Prague (TSK), les arrondissements de la ville et les départements de la Mairie, une coordination efficace peut économiser temps et ressources financières à hauteur de 30%. L'amélioration de la qualité de la préparation des projets permet également de présenter une solution architecturale globale et d'optimiser ainsi le résultat final en ajoutant, par exemple, les espaces verts, les trottoirs ou les pistes cyclables.

« Nous avons conçu une structure organisationnelle qui augmentera les capacités de la municipalité à mieux préparer des projets de qualité, ce qui évitera les situations d'accumulation des ressources d'investissement par manque de projets réalisables, » dit Ondřej Boháč, directeur de l'Institut de Planification et de Développement de la Ville de Prague.

## **Qu'est-ce qu'un plan stratégique ?**

Le Plan stratégique de la ville de Prague est un document conceptuel qui articule une vision partagée du développement de la ville à long terme. Il établit les objectifs et les priorités pour répondre à des questions sociales et économiques clefs pour la ville.

Il souligne les défis que les développements futurs peuvent réserver non seulement à la ville de Prague mais aussi au reste de l'Europe. Les citoyens, les investisseurs et les institutions publiques ont ainsi un aperçu cadre de la façon dont la ville souhaite se développer et leur offrir la possibilité de réaliser leurs propres activités en accord avec la direction choisie par la ville.

## **Que résout le plan stratégique par exemple ?**

L'un des thèmes du projet de Plan stratégique est, par exemple, le tourisme culturel. 10% du PIB de Prague provient du tourisme et le nombre de touristes augmente. Mais cet essor amène aussi des effets négatifs. Les résidents permanents s'éloignent des quartiers encombrés de la ville dans lesquels manquent, par exemple, les magasins de première nécessité qui ne sont pas destinés aux touristes. A Prague, nous observons une situation dans laquelle les touristes japonais achètent des poupées russes fabriquées en Chine sur la « Voie Royale » et pensent vivre une expérience authentique du simple fait que la densité avoisine celle du métro de Tokyo à l'heure de pointe. Prague devrait donc se concentrer sur son attractivité à destination des « touristes culturels » qui, en plus d'un selfie sur le pont Charles vont visiter aussi des musées, des galeries et des concerts de musique classique. Les touristes culturels visent des objectifs qui diffèrent des seules attractions principales et, par ailleurs, dépensent en moyenne 1.200 couronnes de plus que des touristes réguliers.

Le plan stratégique met également l'accent sur le soutien à la parentalité ou sur la question de l'emploi des seniors. Les économistes ont calculé que chaque place d'école maternelle rapportera au budget public 10 000 CZK par an. De plus, si le nombre de personnes âgées actives venait à atteindre le niveau de la Suède par exemple, le PIB pourrait augmenter de 7%.

## Detroit představuje chytré město řízené obyvateli

Nejčastěji skloňovaným módním pojmem v územním plánování je „chytré město“-metropole protkaná bezdrátovými senzory, které sledují vše od počasí a průtoku vody až po výstřely a pěší provoz. Snímací technologie, která se již objevuje ve městech od Los Angeles až po Singapur, může komunikovat s chytrými telefony tak, aby se cestující dostali lépe do práce, nebo zasílat údaje místním orgánům, které je mohou využít pro řízení služeb jako je policie, doprava či dokonce svoz komunálního odpadu.

Chytrá města by mohla být efektivní, ale většina představ o těchto městech svěřuje řízení všech technologií do rukou vlády nebo městské správy. Kritici se obávají, aby se města nestala příliš chytrými a nezačala lidi redukovat na pouhé statistické údaje či symboly dolaru, jakási kolečka v obřím soukolí, která budou pod neustálým drobnohledem. „K obyvatelům, jimž chytré město údajně slouží, se chová jako k malým dětem“, stěžoval si v roce 2014 architekt Rem Koolhaas. „Jsme roztomilé, dobře živené postavičky městského života, propojené neškodnými zařízeními. Tvoříme tak úhledná schémata, v nichž jsou občané a firmy obklopeni čím dál větším množstvím služeb, které je ze všech stran kontrolují.“

Co by se ale stalo, kdyby senzory chytrého města mohli využívat sami občané a získávat svá vlastní data, která by pak použili k proměně městského prostředí na takové, které by lépe vyhovovalo jejich potřebám? Tato velmi zajímavá otázka stojí za projektem *Senzory v krabici od bot*, v němž dostávají detroitští teenageři malé sady senzorů. Jedná se o projekt financovaný granty Knight Cities Challenge a National Science Foundation, který přistupuje k městským technologiím zcela opačně: dává je k dispozici společnosti, nikoliv technokratům. Cílem je pomoc občanům dotazovat se na své blízké okolí a navrhnout vlastní řešení.

Nedávno se jednoho odpoledne v prosluněné učebně v horním patře Voyageur College Prep High School, charterové škole v jihovýchodním Detroitu, sešlo šest studentů osmých a devátých tříd a tři absolventi Michiganské univerzity, aby vypilovali otázky do průzkumu zaměřeného na detroitskou nábřežní promenádu. Studenti a jejich učitelé chtějí osobní dotazník a několika sad senzorů využít ke sledování pohybu chodců, venkovní teploty a – co je pro dospívající nejdůležitější – kvality ovzduší.

## Opatření pro osoby se sníženou pohyblivostí

Kromě zajišťování dostatečné šířky průchodů těží osoby se sníženou pohyblivostí především ze zavádění výtahů, čímž se mohou vyhnout schodištím, dále také ze zřizování nájezdových ramp, které slouží jako doplňky k již existujícím schodištím. Schodiště jsou dodatečně vybavena dlouhými madly na obou stranách ve dvou variantách, ve výšce 0,75 m a 1,00 m. Díky náběhovým obrubníkům části chodníku v oblastech křižovatky se mohou osoby se sníženou pohyblivostí snáze dostat na chodník i zpět na silnici. Tyto obrubníky by ale neměly být vyhotovovány přes příliš strmé nebo krátké rampy, v takovém případě totiž hrozí riziko klopýtnutí. Totéž platí pro nástupní ostrůvky městské hromadné dopravy. Poněvadž osoby z této skupiny velice často čelí omezení ve svých fyzických schopnostech, potřebují rovněž pro překonání přechodů přes silnice více času. Zřízením ochranných ostrůvků, stezek a průchodů lze dobu přecházení zkrátit, a tak podstatně zlepšit kvalitu a efektivitu silničního provozu.

Pokud jde o osoby na vozíku, tak opatření, která se jich týkají, se v zásadě neodlišují od opatření pro jiné pohybově postižené osoby. Pokud je to možné, je záhodno vyhnout se výstavbě ramp se sklonem více než 6 %, jelikož pohyb po nich je možný často jen za asistence doprovodné osoby pomáhající vozík tlačit. Toto se týká hlavně případů ručně poháněných vozíků. Dle normy B1600 proto musí být rampy se stoupáním vyšším než 4 % přerušeny v rozestupech max. 10 m pomocí horizontálních meziploch. V úzkých místech a zatáčkách či prostorách ve výtahu je nutné brát v potaz prostorové požadavky na vozíky (šířka: 0,70 m, délka: 1,30 m, šířka: 0,90 - 1,00 m, kruh otáčení: 2,30 m, pohybová plocha, tzv. kruhový průměr: 1,50 - 1,80 m).

Pokud jde o osoby se zhoršeným zrakem, tak během vytváření podmínek zde platí především tzv. princip dvou smyslů, což znamená, že uživatelé musí mít zřetelně k dispozici dostatečné informace pro dva ze vzájemně se doplňujících smyslů. Pro osoby se zhoršeným zrakem musí proto být kromě akustických informací připraveny rovněž i dotykové informace. Akustické informace se skládají z vysílání okolního zvuku a poté z hlášení z reproduktorů a akustického signalizačního zařízení. Zároveň je ale také důležité, aby byly informace jednoznačné a aby se daly snadno rozpoznat. S ohledem na dostupnost se dotykové informace nutně nemusí nacházet na zemi. V zásadě je třeba si nejdříve ověřit, zda je pomocí již existující stavební zástavby, tzv. přirozených dělicích čar, dáno dostatečné vedení pro zrakově postižené, případně slepé osoby (např. díky probíhající hranici zástavby, kterou je možné nahmatat nebo díky již existujícímu oddělení staveb pomocí zeleného pruhu nebo cyklostezky atd.). Dále je třeba zvláště dbát na to, aby dostupnost těchto zařízení nechyběla zrakově postiženým, případně slepým osobám. Pouze v případě, že nejsou k dispozici žádné dostatečné, tedy spolehlivé a jisté možnosti vedení, bude třeba pomocí dotykových opatření vylepšit prostorové podmínky pro zrakově postižené nebo slepé osoby. Vedle dodržování náležitých předpisů v souvislosti s detailním plánováním se doporučuje spolupráce se zástupci dotyčných skupin osob.

### **Plánování měst čelí měnící se skutečnosti**

Projektové plánování není novou myšlenkou. Tváří v tvář zpomalující se výstavbě a společenským změnám, myšlenka projektového plánování se dostává do popředí a přináší s sebou nové podněty. Toto vydání *Cahiers* přináší výčet nejrůznějších realit, které projektové plánování pokrývá kontextuálně: od revitalizace průmyslových zón po úpravy veřejných prostranství, přes plánování venkova až po tvorbu dopravních tepen. Ukazuje nejen jeho stálost, ale také vývoj v tom, jak lidé o plánování měst přemýšlí.

### **Urbanismus je nezbytně výsledkem kolektivní spolupráce**

Myšlenka urbanistického plánování se neustále vyvíjí. Snaží se přizpůsobit měnícímu se společenskému prostředí a zároveň čerpat z nových inovativních přístupů. Mezi tyto změny patří rostoucí počet aktérů, kteří se na přípravě projektů podílejí. Urbanismus a vize města je dnes nezbytně výsledkem kolektivní činnosti, která spojuje snahy zastupitelů, předkladatelů návrhů, realizátorů, správců, uživatelů i umělců. Ať už hovoříme o urbanismu dojednaném či participativním nebo dokonce o „urbanismu sousedském“ či o „kolaborativním plánování“, všechny tyto přístupy jsou založeny na dialogu a na principu kolektivního obohacení. Rozmanitost přítomných aktérů je příležitostí k přezkoumání jejich rolí, pracovních postupů a způsobů koordinace jejich práce. Hranice pokroku zůstávají vždy natolik volné, aby umožnily navrhnout a využít nástroje, které by bylo možno při daném procesu urbanistického projektování nasadit, zejména ku zohlednění lidských a sociálních rozměrů konkrétního projektu.

## Čestné prohlášení

Zhotovitel: [redacted]  
se sídlem: [redacted]  
IČO: .....  
DIČ: .....  
jednající/zastoupený [redacted]

tímto čestně prohlašuje, že **splňuje základní způsobilost podle ustanovení § 74 odst. 1 písm. a) až e) zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek**, resp. že:

- a) nebyl v zemi svého sídla v posledních 5 letech před zahájením zadávacího řízení pravomocně odsouzen pro trestný čin uvedený v příloze č. 3 k tomuto zákonu nebo obdobný trestný čin podle právního řádu země sídla zhotovitele; k zahlazení odsouzení se nepřihlíží,
- b) nemá v České republice nebo v zemi svého sídla v evidenci daní zachycen splatný daňový nedoplatek,
- c) nemá v České republice nebo v zemi svého sídla splatný nedoplatek na pojistném nebo penále na veřejné zdravotní pojištění,
- d) nemá v České republice nebo v zemi svého sídla splatný nedoplatek na pojistném nebo penále na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti,
- e) není v likvidaci, nebylo proti němu vydáno rozhodnutí o úpadku, nebyla vůči němu nařízena nucená správa podle jiného právního předpisu nebo není v obdobné situaci podle právního řádu země sídla zhotovitele.

Zhotovitel, který je právnickou osobou, dále čestně prohlašuje, že podmínku podle § 74 odst. 1 písm. a) splňuje tato právnická osoba a zároveň každý člen statutárního orgánu. Je-li členem statutárního orgánu zhotovitele právnická osoba, musí podmínku podle výše stanoveného ustanovení splňovat:

- a) tato právnická osoba,
- b) každý člen statutárního orgánu této právnické osoby a
- c) osoba zastupující tuto právnickou osobu v statutárním orgánu zhotovitele

V Praze dne 26.1.2018

[redacted]

[redacted] oprávněná jednat jménem zhotovitele



**STATE OF WYOMING \* SECRETARY OF STATE  
ED MURRAY  
BUSINESS DIVISION**



**Filing Information**

Name



Filing ID

Type

Limited Liability Company

Status

Active

---

**General Information**

Old Name

Sub Status

Current

Fictitious Name

Standing - Tax

Good

Sub Type

Standing - RA

Good

Formed in

Wyoming

Standing - Other

Good

Term of Duration

Perpetual

Filing Date

12/21/2016 12:38 PM

Delayed Effective Date

Inactive Date

---

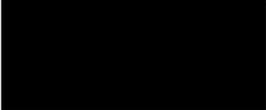
**Principal Address**

**Mailing Address**



---

**Registered Agent Address**



**Parties**

Type

Name / Organization / Address

Organizer



**Notes**

Date

Recorded By

Note